

## THUITUENNAH OL (Ecclesiastes)

### *Thuituennah Cabu Kawng*

Thuituennah Ol *Ecclesiastes* he Judah rhoek thuidoeknah ol neh thuituennah la om. Hlang pakhat kah hingnah, awtkoi, thuidoeknah, hloh lai, olcueih neh khosaknah te a thui. Cabu

ming he Hebrew ol lamtah (𐤒𐤓𐤕𐤌) *Qoheleth*,

Greek ol la *Ekklesia* ti tih, “Hloep a boel,” ke a thuingaih nah. Cadaekkung he saya, thuituenkung, khopoekkung la om. Joba cabu dongkah bangla he cabu dongah hlanghing cueih nah a rhimong omnah kawng a thui. Hmailong kah he Pathen long ni daw k a ming. Pilnam long he Pathen kah suennah olhup he a tuuk thai moenih. Hingnah kawng he hlang loh yaming hamla a khuituk dae yakming lekpawh. Cabu dongah “A honghi,” tila puet a tael te hmuh vaengah hlang kah khuehtawn loh patangnah, dueknah, hnothae lamkah a tungaep thai moenih ti a tueng sak. Hing khosak dongkah aka thoeng he Pathen kut ah ni a om. A cuinah la , “Pathen hinyah lamtah boengai, hingnah a sang koek ni,” tila a thui. Olpuei tah mahyawn bueng poeknah neh diklai hno dongah tlungmu aih he a toel. He cabu 970-931 B.C vaengah a tael.

### **Sawt Yoeinah**

I. A cungkuem a honghi 1. 1—1. 3

II. Ol calsalnah 1. 4—3. 22

- A. Hno cungkuem poehlipnah<sup>1</sup>. 4—1. 11  
 B. Boethae kah coengnah<sup>1</sup>. 12—1. 18  
 C. Bitat khuetawn khaw a honghi<sup>2</sup>. 1—2. 26  
 D. Dueknak kungpuei<sup>3</sup>. 1—3. 22  
 III. Cungkuem rhoengcawtnah<sup>4</sup>. 1—12. 8  
 A. A thuemmueh hno coengnah<sup>4</sup>. 1—4. 16  
 B. Kuirhang kah coengnah<sup>5</sup>. 1—5. 19  
 C. Hlang kah a bawtnah<sup>6</sup>. 1—6. 12  
 D. Hlangtholh kah kawng<sup>7</sup>. 1—7. 29  
 E. Pathen kah khokhan<sup>8</sup>. 1—9. 18  
 F. A hinghong sokah poeknah<sup>10</sup>. 1—10. 20  
 G. Tanoe cadong rhoek<sup>11</sup>. 1—12. 8  
 IV. Ol taikhainnah<sup>12</sup>. 9—12. 14

*Poei-oep Boeih*

<sup>1</sup> Jerusalem manghai David capa kah thuituenkung ol.

<sup>2</sup> A honghi, a honghi ni. Thuituenkung loh, “A honghi, a honghi, a honghi boeih ni,” a ti.

<sup>3</sup> Khohmik hmuiah a thakthae bangla a thakthaenah cungkuem lamloh hlang taengah balae a rhoeikhangnah.

<sup>4</sup> Thawnpuei loh cet tih cadil thoeng coeng dae diklai he kumhal duela a pai moenih.

<sup>5</sup> Khomik loh thoeng tih khomik he kun bal. Te phoeiah amah hmuen te a hloem pahoi tiih thoeng.

<sup>6</sup> Tuithim la cet tih tlangpuei la aka mael khohli he a tinghil, a tinghil doela cet. Te phoeiah khohli he a hlaep la mael.

<sup>7</sup> Soklong boeih khaw tuitunli la pawk. Tedae tuitunli tah hah tlaih pawh. Soklong rhoek khaw a long nah hmuen la mael tih cet.

<sup>8</sup> Olka boeih he bonghnaek. Hlang loh a thui hamla a noeng moenih. Mik loh a hmuh te hah pawt tih hna a yaak te cung pawh.

<sup>9</sup> Mebang khaw aka om tangtae bangla om bal vetih, mebang khaw a saii tangtae bangla a saii bal ni. Te dongah kah khomik hmuikah he a thai boeih moenih.

<sup>10</sup> “A thai he hmu lah, he tah khosuen lamloh om oepsoeh coeng tih mamih hlan lamloh om,’ a ti te ol om nim?”

<sup>11</sup> Lamhma kah neh hmailong kah khaw poekkoepnah om pawh. Aka om ham te khaw hmailong kah aka om taengah poekkoepnah om mahpawh.

### *Cueinah Khaw A Honghi*

<sup>12</sup> Kai tah thuituenkung neh Jerusalem kah Israel soah manghai la ka om.

<sup>13</sup> Vaan hmui kah a saii boeih te cueihnah neh dawtlet ham khaw, yaam ham khaw ka lungbuei ka paek. Hlang capa rhoek te amah phaep uh saeh tila Pathen loh yoethae bibi a khueh pah.

<sup>14</sup> Khomik hmui kah a saii bitat boeih te ka hmuh. Te dongah a cungkuem he a honghi neh khohli doinah ni ne.

<sup>15</sup> Aka khun he dueng hamla coeng pawt tih vitvawtnah khaw tae hamla coeng pawh.

<sup>16</sup> Kamah tah ka lungbuei ah ka cal tih, “Ka pantai tih Jerusalem ah khaw ka mikhmuh kah aka om boeih lakah cueihnah ka thap, ka lungbuei long khaw cueihnah neh mingnah muep a hmuh la he,” ka ti.

<sup>17</sup> Ka lungbuei he cueihnah ming ham neh anglatnah ming ham ka paek. Te dongah lungmangnah he khaw khohli dongkah kohnek ni tila ka ming.

<sup>18</sup> Cueihnah a cungkum nen khaw konoinah cungkum tih, mingnah a koei khaw nganboh ni a. koei.

## 2

### *Kohoenah khaw a Honghi*

<sup>1</sup> Kai tah ka lungbuei ah, “Cet laeh lamtah, nang te kohoenah neh kan noem eh. Te dongah hnothen te a hmuh dae te khaw a honghi he.

<sup>2</sup> Nueihbu te ka yan tih kohoenah neh, ‘Banim a saii he,” ka ti.

<sup>3</sup> Ka lungbuei khuikah tah ka saa he misurtui neh dangrhoek ham, ka lungbuei he cueihnah neh hmaithawn ham, a hingnah khohnin tarhing la vaan hmuikah a saii uh te, hlang ca rhoek ham mebang a then khaw ka hmuh hil, lungmangnah te tuuk hamla ka yaam.

### *Khuehtawn khaw a Honghi*

<sup>4</sup> Ka bibi ka rhoeng sak tih kamah ham im ka sak, kamah hamla misur ka phung.

<sup>5</sup> Kamah hamla dum neh khotu ka tawn tih a khuiah thing thaih boeih ka tue.

<sup>6</sup> Duup thing aka poe te tui suiep hamla kamah loh tuiuem ka saii.

<sup>7</sup> salpa neh salnu khaw ka lai tih im kah cacah khaw ka taengah om. Saelhung saelrhoi neh boiva khaw kamah taengah muep om tih, ka

mikhmuh ah Jerusalem kah aka om boeih lakah yet.

<sup>8</sup> Kamah hamla cak neh sui khaw, manghai lungthen neh paeng ka calui coeng. Kamah ham aka hlai, aka hlai rhoek khaw, hlang capa kah omthenbawnnah la rhoiding khaw ka khueh.

<sup>9</sup> Jerusalem ah ka rhoeng tih ka mikhmuh kah aka om boeih lakah ka lawn. Kai cueihnah khaw ka khuiah cak.

<sup>10</sup> Ka mik loh a hoe boeih tah ka hloh moenih. Ka lungbuei te kohoenah cungkuem lamloh ka hloh moenih. Ka thakthaenah cungkuem khuiah pataeng ka lungbuei a kohoe. He ni ka thakthae-nah cungkuem dongah kai kah khoyo la a om.

<sup>11</sup> Ka kut loh a saii bangla ka bibi boeih khaw, thakthaenah te khaw ka hoihaeng coeng. Te te saii hamla ka thakthae akhaw a honghi neh khohli doinah boeih ni he. Te dongah khomik hmuikah he rhoeikhangnah moenih.

### *Cueihnah neh Rhoekhangnah*

<sup>12</sup> Cueihnah hmuh hamla anglatnah neh lung-mangnah khaw ka mael thil. Oepsoeh la a saii pah phoeiah manghai hnukah aka pawk te mebang hlang nim?

<sup>13</sup> Vangnah he hmaisuep lakah rhoeikhangnah a om bangla cueihnah he lungmangnah lakah rhoeikhangnah om tila ka hmuh.

<sup>14</sup> Hlang cueih kah a mik tah a lu khuiah om dae aka ang tah hmaisuep ah pongpa. Te dongah amih boeih te a hmatoeng pakhat loh a mah tila ka ming van.

15 Ka lungbuei khuiah tah, “Kai khaw aka ang kah hmatoeng bangla kamah m'mah. Te dongah metlam ka cueih tih ka hoeikhang?” ka ti. Te vaengah ka lungbuei nen tah, “He khaw a honghi coeng ni,” ka ti.

16 Aka ang bangla aka cueih ham khaw kumhal duela poekkoepnah om mahpawh. Oepsoeh la khohnin aka pai boeih dongah a hnilh pawn ni. Aka cueih khaw aka ang bangla duek aya?

17 Te dongah hingnah te ka hmuhuet coeng. Khomik hmuikah a saii bitat he kai ham tah thae coeng. A cungkuem he a honghi neh khohli doinah mai ni.

### *Thakthaenah khaw a Honghi*

18 Ka thakthaenah boeih he ka hmuhuet coeng. Khomik hmuikah thakthaekung la ka om. Te te ka hnukah aka om hlang ham ni ka khueh eh.

19 Ulong a ming huek? Lunghmang khaw hlangcueih om nim? Tedae ka thakthaenah boeih te a taemrhai hae ni. Te nen te ka thakthae tih te nen te ka cueih dae khomik hmuiah tah te khaw a honghi mai ni.

20 Te dongah ka lungbuei he talsae la ka mael puei. Khomik hmuiah thakthaenah cungkuem neh ka thakthae.

21 Hlang bangla cueihnah neh, mingnah neh, thoemthainah neh thakthaenah la om. Tedae amah ham aka thakthae pawt hlang te khaw a khoyo a paek. He khaw a honghi neh thae tangkik mai.

22 A thakthaenah cungkuem dong neh a lungbuei kah kohnek dongah khaw hlang hamla

balae aka om? Anih te khomik hmuikah thakthaekung la om.

<sup>23</sup> A khohnin te nganboh, a bibi khaw konoinah boeih ni. Khoyin ah pataeng a lungbuei ip pawh. He khaw amah la a honghi ni.

<sup>24</sup> A caak tih a ok bangla hlang ham hnothen a om moenih. Tedae a hinglu a hmuh te ni a thakthaenah khui lamloh hnothen la a om. He khaw Pathen kut lamkah ni tila ka hmuh.

<sup>25</sup> Kai lamkah rhamvoel ah unim aka ca thai tih unim aka tawn bal?

<sup>26</sup> Amah mikhmuh kah aka then hlang te tah cueihnah, mingnah neh kohoena khaw a paek. Tedae aka tholh te tah Pathen mikhmuh kah aka then taengah paek hamla, coi hamla, calui hamla bibi a paek. He khaw a honghi neh khohli doinah mai ni.

### 3

#### *A Tue kah Olhuep*

<sup>1</sup> A cungkuem dongah a tuetang om tih vaan hmuikah kongaih boeih dongah khaw a tue om.

<sup>2</sup> Cun ham tue neh duek ham tue khaw om. Aka phung hamla phung ham tue neh haih ham tue om.

<sup>3</sup> Ngawn ham tue neh hoeih sak ham tue khaw om. Phae ham tue neh sak ham tue khaw om.

<sup>4</sup> Rhah tue neh luem tue khaw om. Rhaengsae tue neh soipet tue khaw om.

<sup>5</sup> Lungto voeih tue neh lungto calui tue khaw om. Kop tue neh a kop lamloh lakhla tue khaw om.

---

**2.23** Job 5. 7; 14. 1.    **2.24** Tht 3. 13; 5. 18; 9. 7; Isa 56. 12; Luk 12. 19; 1Ko 15. 32.    **2.26** Job 32. 8; Olc 2. 6.

<sup>6</sup> Tlap tue neh paltham tue khaw om. Ngaithuen tue neh voeih tue khaw om.

<sup>7</sup> Phen tue neh bo tue khaw om. Duem om ham tue neh thui tue khaw om.

<sup>8</sup> Lungnah tue neh thiinah tue om. Caemtloek tue neh rhoepnah tue om.

<sup>9</sup> Anih thakthaekung lamloh mebang rhoeikhangnah lae a saii?

<sup>10</sup> Anih te phaep hamla Pathen loh hlang ca rhoek soah a paek te khaw bibi la ka hmuh.

<sup>11</sup> A cungkuem he amah tue neh sakthen la a saii tih kumhal kah te khaw amih lungbuei ah a khueh pah. Te pawt cakhaw, a tong lamloh a bawt hil Pathen loh a saii bibi te hlang loh a hmuh moenih.

<sup>12</sup> Amah hingnah dongah kohoe ham neh a then saii ham lakah amih ham a then a om moenih.

<sup>13</sup> Hlang boeih he khaw ca mai saeh lamtah o mai saeh, hnothen khaw hmu mai saeh. Te te amah kah thakthaenah cungkuem khuiah Pathen kah kutdoe ni.

<sup>14</sup> Pathen loh a cungkuem a saii tila ka ming. Amah tah kumhal duela om. Amah soah thap ham om pawt tih anih lamkah te yueh ham khaw a om bal moenih. Te dongah a mikhmuh ah a rih uh ham ni Pathen loh a saii.

<sup>15</sup> Aka om oepsoeh te khaw, aka om ham te khaw om oepsoeh coeng. Te dongah a hloem tangtae te Pathen loh a toem.

*Halang kah Dueknah Olhuep*



<sup>16</sup> Laitloeknah hmuen ah halangnah hnap om tih, duengnah hmuen ah halangnah hnap a om te khomik hmuiah koep ka hmuh.

<sup>17</sup> Ka lungbuei ah tah, “A kongaih boeih ham neh a bibi boeih ham khaw a tue a om coeng dongah, aka dueng neh halang khaw Pathen loh lai a tloek ni,” ka ti.

<sup>18</sup> Hlang ca rhoek kah dumlai dongah khaw ka lungbuei ah, “Amih te Pathen loh coelh saeh lamtah, amih bang he rhamsa ni amamih loh hmu saeh,” ka ti mai.

<sup>19</sup> Hlang ca rhoek kah a hmatoeng neh rhamsa kah hmatoeng khaw hmatoeng pakhat ni. Amih ham he kah dueknah bangla ke dueknah khaw om tih a cungkuem ham hil pakhat la om. Te dongah rhamsa lakah hlang kah kumkonah a om moenih. A cungkuem he a honghi ni.

<sup>20</sup> A cungkuem he hmuen pakhat la cet. A cungkuem helaipi lamloh ha thoeng. A cungkuem he laipi la mael.

<sup>21</sup> Hlang ca rhoek kah mueihla tah a so la cet tih rhamsa mueihla tah diklai khuila a suntlak thuk khaw ulong a ming?

<sup>22</sup> Te dongah a hamsum bangla a bibi dongah hlang a kohoe lakah ah a then om pawh tila ka hmuh. A hnukah aka thoeng ham te hmuh sak hamla ulong anih a khuen thai?

## 4

<sup>1</sup> Ka mael tih khomik hmuikah a hnaemtaek rhoek boeih te ka sawt. Te te khomik hmuiah a saii uh tih a hnaemtaek rhoek kah mikphi aih ke, amih aka hloep ham khaw om pawh. Aka

hnaemtaek rhoek kah kut ah tah a thadueng om tih a haemtaek rhoek te aka hloep om pawh.

<sup>2</sup> Kai tah aka hing pueng amih hlang hing rhoek lakah aka duek tangtae hlang duek rhoek te ka domyok sak mai.

<sup>3</sup> Te rhoi lakah khaw, aka om hlan neh khomik hmuikah khoboe thae a saii aka hmuh pawt te then duen.

*Khuetawn neh Ngaihak Om*

<sup>4</sup> Thakthaenah cungkuem neh bibi thoemthainah cungkuem khaw ka hmuh coeng. Te dongah hlang loh a hui taengkah thatlainah he khaw a honghi neh khohli doinah mai ni.

<sup>5</sup> Aka ang loh a kut te a poem tih amah saa te a caak.

<sup>6</sup> thakthaenah neh khohli doinah kutnarhum a bae lakah kutvang dongkah aka bae mongnah he then ngai.

<sup>7</sup> Ka mael vaengah he khomik hmuiah a honghi ni ka hmuh.

<sup>8</sup> Hlang he pakhat bueng om tih a pabae a om moenih. Capa neh manuca khaw a taengah a om moenih. Te dongah a thakthaenah cungkuem dongah a bawtnah om pawh. A mik, a mik ah khuehtawn khaw hah pawh. U ham nim thakthaenah ka om tih, hnothen lamloh ka hinglu he a vaitah? He khaw a honghi neh boethae bibi coeng ni.

<sup>9</sup> Pakhat lakah panit he then, amih ham tah a thakthaenah dongah khaw thapang then om coeng.

<sup>10</sup> Cungku rhoi cakhaw pakhat loh a hui te a thoh. Tedae amah pakhat bueng ki aka cungku

te khomap coeng tih anih aka thoh ham koep om pawh.

<sup>11</sup> Panit a yalh rhoi vaengah tah amah rhoi khaw bae dae pakhat tah metlam a bae eh?

<sup>12</sup> Anih te khat khat loh khulae mai cakhaw a taengah ah panit la pai rhoi thai. Rhuihet pathum a yaep tah a yoei la a pat moenih.

<sup>13</sup> Khodaeng dae aka cueih camoe he patong tih aka ang manghai lakah then. Anih te koep thuituen ham khaw a ming moenih.

<sup>14</sup> A pin nah im lamloh manghai taengla aka pawk khaw, a ram ah khodaeng la a cun khaw amah boeiloeih.

<sup>15</sup> Khomik hmuiah aka pongpa mulhing boeih tah manghai yueng la aka pai camoe pabae taengah a pai te ka hmuh.

<sup>16</sup> Pilnam boeih ham te a bawtnah om pawh. Amah te cungkuem taengah a hmai la a om pah dae lamhnuk rhoek loh anih taengah ko a hoe uh moenih. He khaw a honghi neh khohli dongkah kohnek mai ni.

## 5

### *Pathen Taengah Ngaithuen*

<sup>1</sup> Pathen im la na caeh vaengkah bangla na kho neh na khokan te ngaithuen. Te dongah hnaton hamla n'tawn uh he aka ang kah hmueih nawn lakah then. Amih loh boethae a saii te khaw ming uh pawh.

<sup>2</sup> Pathen mikhmuh ah ol aka thak la na ka te let sak boel lamtah na lungbuei loe boel saeh. Pathen tah vaan ah om tih nang tah diklai ah ni na om. Te dongah na ol yol saeh.

<sup>3</sup> Bibi a cungkuem vaengah mueimang khaw om tih olka a cungkuem vaengah hlang ang ol la poeh.

<sup>4</sup> Pathen taengah olcaeng na caeng vaengah na thuung ham uelh boeh. Na caeng bangla a thuung te aka ang kah kongaih moenih.

<sup>5</sup> Na caeng tih na thuung pawt lakah na caeng pawt te then.

<sup>6</sup> Na pumsa te tholh sak hamla na ka te khueh boeh. Tohtamaeh kah te puencawn mikhmuh ah thui boeh. Na ol dongah balae tih Pathen thin a toek? Te dongah na kut dongkah bibi te a phae.

<sup>7</sup> Mueimang a yet vaengah a honghi neh ol khaw yet. Te dongah Pathen te rhih laeh.

### *Khuehtawn kah Coengnah*

<sup>8</sup> Paeng ah khodaeng hnaemtaeknah khaw, tik-tamnah neh duengnah lamloh pitnah na hmuh. Te te ngaihnhah dongah khaw na ngaihnhah sak boeh. A sang soah a sang la a dawn tih amih lakah sang lah ko.

<sup>9</sup> Amah khohmuen aka tawn manghai loh a cungkuem dongah khohmuen kah rhoeikhangnah te amah la a dang.

<sup>10</sup> Tangka aka lungnah khaw tangka hah pawt tih boeinah aka lungnah te khaw a vueithaih a dang moenih. He khaw a honghi mai ni.

<sup>11</sup> Hnothen a ping ham vaengah te te aka ca rhoek khaw pungtai uh. Te dongah a kungmah te tah a mik loh danyoe sawthong phoeiah tah balae a thoemthainah voel.

<sup>12</sup> Aka thotat tah a yol akhaw, a yet a caak akhaw a ih tui. Tedae hlanglen kah khobuh long tah amah te ih sak ham pataeng duem sak pawh.

<sup>13</sup> Boethae a om he khomik hmuiah a tloh la ka hmuh. Khuehtawn he a kungmah loh a ngaithuen akhaw amah yoethaenah ham ni.

<sup>14</sup> Khuehtawn he bibi thae ah a paltham mai. Te dongah capa a sak akhaw a kut dongah pakhat pataeng a om moenih.

<sup>15</sup> A manu bung lamloh pumtling ha thoeng tih a caeh vaengah khaw a thoeng vaengkah banglam ni a. mael. A thakthaenah lamkah te pakhat pataeng a kut dongah a khuen hamla a phueih moenih.

<sup>16</sup> Ha thoeng vaengkah bangla voeivang a caeh he khaw boeih thae tih tlo bal. Te dongah khohli hamla a thakthae he anih ham balae a rhoeikhangnah.

<sup>17</sup> Amah tue khuiah khaw hmaisuep ah a caak tih a tlohtat neh a thinhul ah muep hue a sak.

<sup>18</sup> Sakthen la caak ham neh ok ham khaw, hnothen a hmuh ham khaw a then la ka hmuh coeng ne. Khomik hmui kah a hingnah khohnin tarhing la a thakthaenah cungkuem neh thakthae. A hingnah te Pathen loh anih taengah amah kah hamsum la a paek.

<sup>19</sup> Pathen loh hlang boeih te a taengkah khuehtawn neh koeva a paek pai. Te dongah te lamloh a caak ham neh a hamsum a duen ham khaw, a thakthaenah khui lamloh kohoe sak ham khaw a taemrhah. He tah Pathen kah kutdoe rhoe ni.

20 Pathen loh kohoenah neh a lungbuei a phaep pah dongah a hingnah khohnin te puet poek pawh.

## 6

1 Khomik hmuiah ka hmuh he boethae la om tih te te hlang soah yet coeng.

2 Pathen loh hlang te a taengah khuehtawn, koeva, neh thangpomnah a paek. Te dongah a ngaidam boeih khui lamloh a hinglu te talh pawh. Tedae te te a caak hamla Pathen loh anih a taemrhai sak moenih. Te te kholong hlang a cah he a honghi neh tloh thae ni.

3 Hlang long he yakhat a sak tih kum a yet a hing mai khaming, a kum khohnin khaw muep lo mai khaming. Tedae a hinglu loh hnothen te cung pawt tih phuel ah khaw amah taengah a om pah moenih. Anih lakah aka rhumpu te then lah ka ti.

4 Anih te a honghi la ha thoeng tih a hmuep ah a caeh dongah a ming khaw a hmuep ah a vuei pah.

5 Khomik hmu pawt mai cakhaw mongnah he tah a tloe loh anih lakah a ming moenih.

6 Kum thawngkhat a rhaep la hing siteo cakhaw hnothen a hmuh hae moenih. Hmuen pakhat la boeih a caeh moenih a?

7 Hlang kah thakthaenah boeih he a ka ham ni. Tedae a hinglu khaw a cung tlaih moenih.

8 Aka ang lakah aka cueih taengah balae a hoeikhang? Mulhing taengah aka pongpa mangdaeng te balae a ming?

<sup>9</sup> Hinglu a van lakah tah mik kah a hmuethma he then. He khaw a honghi neh khohli doinah mai ni.

<sup>10</sup> Mebang khaw aka om coeng te tah a ming oepsoeh la a sui dongah hlang he amah ah ming uh coeng. Tedae amah lakah thaom neh aka khulae taengah tah laitloek ham a noeng moenih.

<sup>11</sup> Ol muep a lo vaengah a honghi khaw ping tih hlang hamla balae a hoeikhang?

<sup>12</sup> Hingnah khohnin tarhing kah hingnah dongah a honghi neh khokhawn bangla a khum te hlang hamla metla a then khaw unim aka ming? Khomik hmuiah anih hnukla aka om te hlang taengah ulong a thui thai?

## 7

### *Cueihnah Ol*

<sup>1</sup> A ming te tah situi then lakah ah then tih dueknah hnin he a cun khohnin lakah then.

<sup>2</sup> Nguekcoinah im la caeh te buhkoknah im la caeh lakah then. He tah hlang boeih kah a bawtnah coeng tih aka hing loh a lungbuei ah dueh saeh.

<sup>3</sup> Konoinah he nueihbu lakah then. Maelhmai thaenah long ni lungbuei a voelphoeng sak.

<sup>4</sup> Aka cueih kah lungbuei tah nguekcoinah im ah dae aka ang kah lungbuei tah kohoenaah im ah om.

<sup>5</sup> Aka cueih kah tluungnah hnaton he tah aka ang laa aka hnaton hlang lakah then.

<sup>6</sup> Am lae kah hling ol bangla aka ang kah nueihbu khaw om. Te dongah he khaw a honghi ni.

<sup>7</sup> Hnaemtaeknah loh hlangcueih a yan sak tih kutdoe loh lungbuei a poo sak.

<sup>8</sup> Ol bawtnah he a tongnah lakah then. Aka ueh kah mueihla he aka oek kah mueihla lakah then.

<sup>9</sup> Huesak hamla na mueihla neh let sak boeh. Konoinah he aka ang kah rhang dongah ni a. kol.

<sup>10</sup> “Balae tih hnukbuet kah a tue aka om te tahae kah lakah a then la a om?” ti boeh. Te bang te cueihnah neh na dawt moenih.

<sup>11</sup> Cueihnah tah rho la then tih khomik aka hmu ham khaw hoeikhang.

<sup>12</sup> Cueihnah hlipkhup ah om he tangka hlipkhup kah om banghui ni. Tedae mingnah he tah rhoeikhangnah la om tih cueihnah long tah a kungmah te a hing sak.

<sup>13</sup> Pathen kah bibi te hmu lah. Amah loh a khun sak te dueng hamla aka noeng te unim?

<sup>14</sup> A then tue vaengah tah a then la om. Tedae a yoethae tue vaengkah khaw hmu. He khaw dumlai dongah Pathen loh voeivang ah a khueh. Te daengah ni hlang loh a hnukah te pakhat khaw ahmu pawt eh.

### *Ming Voei Khaw Ngaithuen*

<sup>15</sup> Kamah kah a honghi tue vaengah a cungkuem te ka hmuh. Amah kah duengnah dongah aka paltham hlang dueng om tih a boethae neh aka nguel halang khaw om.



16 Aka dueng koek la om boel lamtah hoeikhangnah aih ham khaw cueih boeh. Balae tih namah na phae uh?

17 Muep poehlip boel lamtah lunghmang la om boeh. Balae tih namah tue pawt vaengah na duek eh?

18 He he na tuuk vaengah na kut te ke lamloh na hlah pawt ham then. Pathen aka rhih ham tah a cungkuem te a noeng.

19 Cueihnah long tah aka cueih te khopuei kah aka om boei parha lakah khaw a tanglue sak.

20 Diklai hman ah hnothen a saii tih aka tholh pawh hlang dueng a om moenih.

21 Ol a thui uh boeih te khaw na lungbuei pae boeh. Te pawt koinih na sal loh namah n'tap te na ya ve.

22 Namah loh hlang tloe na tap te na lungbuei loh a voei a yet khaw a ming.

### *Thuituenkung kah hmuhnah*

23 He boeih he cueihnah neh ka noemcai tih, "Ka cueih eh?," ka ti dae kai lamloh lakhla laklo.

24 Te tla a om te khaw hla coeng tih a dung lakah dung coeng. Te te aka hmu te unim?

25 Kamah neh ka lungbuei khaw, uepnah koikah halangnah neh anglatnah, lunghmangnah te ming ham neh yaam hamla, cueihnah neh poeknah tlap hamla ka maelh.

26 A lungbuei te tluum neh soh la a tung tih a kut dongah pinyennah aka khueh huta he dueknah lakah khahing la ka hmuh. Pathen mikhmuh ah aka then tah anih aeng lamloh loeih suidae aka tholh tah anih loh a tuuk ni.

<sup>27</sup> So lah he, thuituenkung loh a thui bangla poeknah hmuh hamla pakhat soah pakhat ka phoel.

<sup>28</sup> Te te ka hinglu loh a tlap pueng dae ka hmuh moenih. Thawngkhat khuiah tongpa pakhat ka hmuh dae te boeih lakli ah huta ka hmuh moenih.

<sup>29</sup> He bueng mah so lah. Pathen loh hlang he a thuem la a saii coeng dae amih loh phuengnah muep a tlap uh te ka hmuh.

## 8

### *Cueihnah Sarhi*

<sup>1</sup> Unim hlang cueih bangla aka om? Olka te thuingaihna aka ming te unim? Hlang he cueihnah loh a maelhmai a sae sak tih a maelhmai khaw sarhi a tho.

<sup>2</sup> Kamah manghai ka dongkah he Pathen olhlo dongkah dumlai la a om dongah ngaithuen.

<sup>3</sup> A mikhmuh lamloh na caeh vaengah let boeh. Boethae ol dongah pai boeh. A cungkum te a ngaih bangla a saii bitni.

<sup>4</sup> Manghai ol dongah a khuet om tih anih te ulong, "Balae na saii?" a ti nah.

<sup>5</sup> Olpaek aka tuem tah boethae ol a ming moenih. Aka cueih kah lungbuei tah a tue neh laitloeknah khaw a ming.

<sup>6</sup> Hlang kah boethae he amah soah ping cakhaw ngaihna cungkum ham he a tuetang neh a khosing om.

<sup>7</sup> Anih te metla a om te khaw a ming moenih. Te vanbangla mebang a om ham khaw te anih taengah ulong a thui thai?

<sup>8</sup> Khohli te hloh hamla khohli soah hlang a boei moenih. Dueknah khohnin soah a khuet aka khueh khaw om pawh. Caemtloeknah khuiah khaw paanah a om moenih. Te dongah halangnah loh a boei te loeih sak mahpawh.

<sup>9</sup> A cungkuem he ka sawt tih khomik hmuikah a saii bibi boeih he ka lungbuei ah ka dueh. Hlang loh hlang soah amah kah a yoethae ham duela a taemrhai tue khaw om.

<sup>10</sup> Halang rhoek a up uh he ka sawt vaengah hmuen cim lamloh aka thoeng tih aka pongpa rhoek ni. Tedae te bang a saii nah khopuei ah a hnilh uh coeng. He khaw a honghi coeng ni.

<sup>11</sup> Khoboe thae khaw oltloeknah hat a saii hae moenih. Te dongah ni hlang koca kah lungbuei tah a khuiah thae saii hamla a hah.

<sup>12</sup> Aka tholh khaw boethae yakhat a saii tih anih te nguel mai cakhaw Pathen aka rih tih a mikhmuh ah aka rih taengah ni hnothen a om eh tila ka ming.

<sup>13</sup> Tedae hnothen he halang taengah om mahpawh. Anih te Pathen mikhmuh ah a rih pawt dongah khokhawn bangla a khohnin vang mahpawh.

<sup>14</sup> Diklai ah aka thoeng he a honghi mai ni. Aka dueng khaw a soah halang kah khoboe bangla aka thoeng te om tih, halang khaw a taengah aka dueng kah khoboe bangla a thoeng pah te om bal. He khaw a honghi mai la ka ti.

<sup>15</sup> Te dongah kai tah kohoenah he ni ka domyok sak mai. Khomik hmuiah a caak, a ok tih ko a hoe mak atah hlang ham hnothen a om moenih. Te dongah anih te a hingnah tue

vaengah tah a thakthaenah nen khaw a naem coeng. Te te Pathen loh anih taengla khomik hmuiah a paek coeng.

<sup>16</sup> Cueihnah ming ham neh bibi hmuh ham ka lungbuei te ka paek coeng. Te long te diklai hman ah tah kothaih ah khaw, khoyin ah khaw, a mik te ih sak pawt tih hmuh sak pawt ham a saii.

<sup>17</sup> Pathen bibi boeih te ka hmuh. Te bibi te hlang loh a hmuh ham a noeng moenih. Khomik hmuiah a saii te hlang loh tlap hamla thakthae sito mai cakhaw a hmuh moenih. Aka cueih loh ming hamla a ti van akhaw a hmuh hamla a noeng moenih.

## 9

### *Dueknah Lamloh Omngaih Hingnah*

<sup>1</sup> A cungkuem he ka lungbuei ah ka dueh tih a cungkuem he ka boelh. Aka dueng neh aka cueih khaw, a bibi khaw Pathen kut dongah ni a om. Lungnah khaw, hmuhuetnah khaw hlang loh amih hmai kah he boeih a ming moenih.

<sup>2</sup> A cungkuem he a cungkuem taengah a om vanbangla, aka dueng ham neh halang ham khaw, aka then ham neh aka caih ham khaw, rhalawt ham khaw, aka nawn ham neh aka nawn pawt ham khaw, aka then bangla aka tholh ham khaw, olhlo bangla toemngam aka rhih ham khaw hmatoeng pakhat ni a om.

<sup>3</sup> Khomik hmuikah aka thoeng he cungkuem dongah thae coeng. A cungkuem ham he hmatoeng pakhat la om. Hlang koca rhoek kah lungbuei khaw boethae hah tih amamih a

hing vaengah amih thinko ah anglatnah om. Te phoeiah a hnuk la duek uh.

<sup>4</sup> Tedae u khaw hingnah cungkuem taengah kaibaeng tih aka sun uh te tah pangtungnah om. Ui pataeng khaw amah a hing vaengah tah sathueng aka duek lakah then.

<sup>5</sup> Aka hing rhoek long tah a duek uh ham te a ming dae a duek long tah pakhat khaw a ming uh moenih. Amih ham thapang khaw ming voel pawt tih amih poekkoepnah khaw a hnilh uh coeng.

<sup>6</sup> Amih kah lungnah neh amih kah hmuhuetnah khaw, amih kah thatlainah khaw paltham oepsoeh coeng. Khomik hmuiah a thoeng vanbangla a cungkuem dongah amih kah hamsum tah kumhal duela om voel pawh.

<sup>7</sup> Cet laeh, na buh te kohoenah neh ca lamtah na misurtui khaw lungbuei then neh o laeh. Pathen loh na bibi te a doe oepsoeh coeng.

<sup>8</sup> A tue takuem ah na himbai te a bok la om saeh lamtah na lu dongkah situi te khaw vawt boel saeh.

<sup>9</sup> Khohnin yungah na lungnah yuu neh hingnah hmuh lah. Khomik hmuiah nang taengah m'paek na hingnah te a honghi ni. Hingnah dongkah na hamsum he khaw khohnin yungah nang ham tah a honghi ni. Te dongah na thakthaenah nen ni nang te khomik hmui ah thakthaekung la na om.

<sup>10</sup> Na kut loh saii hamla a hmuh boeih te tah na thadueng neh saii. Na pha ham koi saelkhui ah tah bibi neh poeknah khaw, mingnah neh cueihnah khaw a om moenih.

### *Cueihnah A Rhimong*

<sup>11</sup> Ka mael tih khomik hmuiah he loehlangnah khaw kapyang ham pawt tih caemtloek khaw hlangrhalh rhoek ham moenih, buh khaw aka cueih rhoek bueng ham pawt tih khuehtawn khaw aka yakming rhoek bueng ham moenih, mikdaithen khaw aka ming rhoek bueng ham bal moenih, te boeih te amah tue neh a yoekam bangla thoeng tila ka hmuh.

<sup>12</sup> Te dongah hlang loh amah tue te a ming van moenih. Boethae kah ngoi dongah aka man nga neh pael loh a tuuk vaa banglam ni a om. Amih hlang koca rhoek tah boethae tue loh a hlaeh tih amih te buengrhuet a tlak thil.

<sup>13</sup> Khomik hmuikah cueihnah he ka hmuh vaengah kai ham tah te te len coeng.

<sup>14</sup> Khopuei he yit tih a khuikah hlang te a yol vaengah tah manghai puei a paan tih a vael phoeiah tluum len a sak thil.

<sup>15</sup> Te vaengah a khuikah khodaeng te hlang cueih la phoe tih a cueihnah neh khopuei te a loeih sak. Tedae hlang loh khodaeng te tah hlang la poek pawh.

<sup>16</sup> Te dongah, "Cueihnah he thayung thamal lakah then," ka ti dae khodaeng kah cueihnah tah a hnaep pah tih a ol te khaw hnaton uh pawh.

<sup>17</sup> Hlangcueih ol tah aka ang rhoek aka taemrhah kah a pang lakah mongnah neh a hnaton uh.

<sup>18</sup> Cueihnah he caemrhal kah hnopai lakah then dae pakhat kah tholh loh a then muep a phae.

# 10

## *Anglat Hnorhik*

<sup>1</sup> Dueknah pilyang loh thungnom situi thaa te a rhim sak bangla vel lunghmangnah vik te cueihnah lakah khaw, thangpomnah lakah khaw nul.

<sup>2</sup> Aka cueih kah lungbuei tah a bantang la mael tih aka ang kah lungbuei tah a banvoei la mael.

<sup>3</sup> Longpuei ah pataeng lunghmang tah lunghmang bangla a lungbuei a talh hil pongpa tih a lunghmang te a cungkuem taengah a thui.

<sup>4</sup> Aka taemrhai kah mueihla loh nang taengah pai mai cakhaw na hmuen phawt boeh. Hoeihnah long ni tholhnah a len khaw a duem sak.

<sup>5</sup> Boei mikhmuh lamloh tohtamaeh la aka thoeng ka hmuh te khomik hmuiah a thae la om.

<sup>6</sup> Pavai te hmuensang la muep a khueh vaengah hlanglen tah mathoe la kho a sak.

<sup>7</sup> Marhang dongkah sal rhoek ka hmuh vaengah mangpa rhoek tah diklai ah sal bangla pongpa uh.

<sup>8</sup> Rhom aka too khaw a khuila cungku tih vongtung aka phae khaw rhul loh amah a tuk.

<sup>9</sup> Lungto aka puen khaw amah ah a kothae tih thing aka phaek khaw te nen te tohngah saeh.

<sup>10</sup> Thi te duu tih a ha te a haat pawt atah thadueng khaw vak. Tedae rhoeikhangnah tah cueihnah long ni a khui sak.

<sup>11</sup> Calthai a om pawt ah rhul loh a tuk atah cal kung ham rhoeikhangnah moenih.

<sup>12</sup> Hlang cueih ka dongkah ol tah mikdaithen om tih aka ang kah hmuilai long tah amah a dolh.

<sup>13</sup> A ka dongkah ol tongnah te lunghmangnah la om tih a ka dongkah ol bawtnah khaw boethae angvawknah la om.

<sup>14</sup> Lunghmang tah ol pung tih metla a om khaw hlang loh ming pawh. A hnuk ah metla a om ham khaw a taengah ulong a thui pah voel?

<sup>15</sup> Hlang ang kah thakthaenah loh amah a kohnue sak tih khopuei la caeh ham khaw ming pawh.

<sup>16</sup> Na manghai khaw camoe tih na mangpa rhoek loh mincang ah nah a caak uh te, khohmuen nang ngawn tah khomap.

<sup>17</sup> Na manghai te hlangcoelh capa van tih, na mangpa rhoek long khaw rhuihahnah ham pawt tih thayung thamal hamla a tue vaengah aka ca khohmuen nang tah na yoethen.

<sup>18</sup> Ngaknah lamloh tul pae hmawn tih kut poemnah lamloh im cae.

<sup>19</sup> Nueihbu ham buh a khueh tih misurtui loh hingnah ko a hoe sak. Tedae tangka loh a cungkuem te a doo.

<sup>20</sup> Na cangnah nen khaw manghai te tap boeh. Imkhui kah na thingkong dongah khaw hlanglen te tap boeh. Vaan kah vaa loh ol te khuen vetih ol te a phae loh a kungmah taengah thui ve.

## 11

### *Hingnah Cangti*

<sup>1</sup> Na buh te tui hman ah tueih lamtah a khohnin a cungkuem phoeiah na hmuh bitni.



<sup>2</sup> Parhih taeng neh parhet taengah khaw hamsum te pae lamtah khohmuen ah mebang yoethae a pai ham khaw na ming moenih.

<sup>3</sup> Khomai a thah atah diklai ah khonal nam tih thing te tuithim lam khaw, tlangpuei lam khaw cungku. Thing a cungku nah hmuen ah pahoi yalh.

<sup>4</sup> Khohli aka dawn loh soem pawt vetih khomai dongkah aka so loh at mahpawh.

<sup>5</sup> Khohli kah longpuei neh bungko khuikah rhuh a bae te khaw na ming pawt bangla, cungkuem aka saii Pathen kah bibi te na ming van moenih.

<sup>6</sup> Na cangti te mincang ah tuh lamtah hlaem ah khaw na kut te duem sak boeh. Heben hebang ah metla a khui he khaw na ming moenih. Te rhoi te vanat la then ngawn.

<sup>7</sup> Vangnah he didip pai tih khomik a hmuh te mik hamla then.

<sup>8</sup> Hlang he kum a yet a hing van atah a cungkuem dongah a kohoe saeh. Tedae hmaisuep kah khohnin te poek saeh. Aka thoeng ham boeih he a honghi la muep om pueng ni.

<sup>9</sup> Na tongpang oila vaengah na kohoe sak lamtah na cacawn tue vaengah na lungbuei na voelphoeng sak mako. Na lungbuei kah khosing neh na mik kah hmuhnah dongah pongpa ngawn. Tedae te boeih ham te Pathen loh laitloeknah khuila nang n'khuen ni tila ming.

<sup>10</sup> Te dongah konoinah te na lungbuei lamloh khoe lamtah boethae khaw na pum lamloh pit laeh. Oila neh cavaa khaw a honghi mai ni.

# 12

## *Hingnah Hmai Aa*

<sup>1</sup> Yoethae khohnin a pai hlan kah na cacawn tue vaengah nang aka suen te poek. Kum loh a pha vaengah tah a khuiah kai hamla kongaih om pawh na ti ni.

<sup>2</sup> Khomik neh vangnah, hla neh aisi loh hmuep tih khonal hnukkah khomai a mael hlan vaengah.

<sup>3</sup> Te khohnin ah tah im tawt rhoek te tonga uh vetih tatthai hlang rhoek khaw khun uh ni. Sum kuelh rhoek khaw muei vetih paa ni. Bangbuet longah aka so khaw a hmuep pah ni.

<sup>4</sup> Thohkhaih te imdak ah a khaih uh vetih sumkuelh ol khaw dim ni. Vaa ol dongah thoo vetih laa sa nu rhoek khaw boeih ngam uh ni.

<sup>5</sup> A sang neh longpuei ah mueirhah te a rhih uh bal ni. Noe thing khaw khooi vetih tangku khaw canawt ni. Huengaihna khaw talh tih hlang loh amah kah kumhal im la cet tih aka rhaengsae rhoek loh imdak ah a vael uh.

<sup>6</sup> Cak rhui siing a pat pawt ah khaw sui tuidueh paep tih tuisih kah amrhaeng rhek. Tuito kah hmuikil khaw po coeng.

<sup>7</sup> Te vaengah laipi tah a om hmuen bangla diklai la mael tih mueihla tah aka pae kung Pathen taengla mael.

<sup>8</sup> A honghi kah a honghi ni, thuituenkung loh a honghi ni boeih a thui.

<sup>9</sup> Aka cueih thuituenkung la a om bangla hoeikhangnah phoeiah khaw pilnam te mingnah neh a tukkil bal tih a khiingmong. Te vaengah thuidoeknah khaw a dueng la muep a khe.

<sup>10</sup> Thuituenkung loh kongaih ol te hmuh hamla a tlap tih oltak ol te a dueng la a daek.

<sup>11</sup> Hlang cueih ol tah ciksum bangla, olboep boei aka khing thikhing bangla om. Te te tu dawn pakhat loh a paek.

<sup>12</sup> Te phoeikah a koeinah la, ka ca te n'thuituen pai saeh. Cabu saii ham he rhu tih bawt pawh. Muep cangnah khaw pumsa kah tawnbanah ni.

<sup>13</sup> Ol bawtnah la a cungkuem aka ya loh Pathen te rhih lamtah a olpaek te tuem. He he hlang boeih ham ni.

<sup>14</sup> Bibi boeih neh a thuh boeih te khaw, a thae khaw, a then a khaw Pathen loh laitloeknah khuila a khuen ni.

**Baibal Olcim**  
**The Holy Bible in the Matupi Chin language of**  
**Mynmar. Matupi Chin Standard Bible**

Public Domain

Language: Matupi Chin (Chin, Matu)

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar, where this is released under a Creative Commons Attribution Share-Alike 4.0 license.

2025-05-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

41fab36-17f8-5f01-836a-236df4848b16